

太魯閣國家公園

雙語詞彙總表

更新日期:2019-07-04

序號	詞彙	翻譯
1	水景步道	Waterscape (Shuijing) Trail (or River Landscape Trail)
2	奇烈亭岔路口	Qilie Pavilion Junction
3	南湖山莊(圈谷)	Nanhu Cabin (Nanhu Cirque)
4	上圈谷	Upper Cirque
5	南湖主峰/南峰岔口	Mt. Nanhu Main/ South Peak Junction
6	南湖北峰	Nanhu North Peak
7	南湖主峰鞍部	Nanhu Main Peak Saddle
8	登山口	Trailhead
9	木杆鞍部	Mugan Saddle
10	雲稜山莊	Yunleng Cabin
11	南湖中央尖(北一段)	Nanhu-Zhongyangjian (North Section 1)
12	圈谷	Cirque
13	南湖圈谷	Nanhu Cirque
14	秀林鄉	Xiulin Township
15	縣/市界	County/City Boundary
16	分區計畫圖	Land Zoning Use Map
17	堪用山屋	Available Cabin
18	廢棄山屋	Abandoned Cabin
19	海拔高度	Altitude (m)/ Elevation (m)
20	須入園申請	A Park Entry Permit Required
21	須入山申請	A Mountain Entry Permit Required
22	須入山入園申請	Both Park and Mountain Entry Permits Required
23	鞍部	Saddle
24	災修、維護、工程施作	Damage Repair, Maintenance, Construction Work

25	公路邊坡災害搶修	Highway Slope Damage Repair
26	公路邊坡施工交通管制	Traffic Control for Highway Slope Stabilization Work
27	公路邊坡施工	Highway Slope Stabilization Work
28	斷崖段崩塌步道封閉	Trail closed due to collapse on the cliff section.
29	豪雨、地震後一周內請勿進入	Please do not enter for a week after heavy rain and earthquakes.
30	塌方落石	Landslide
31	地基淘空	Foundation hollowed out
32	步道路基毀損	trail foundation damage
33	公路路基毀損	Road bed damage
34	820林道 0.3K處 步道坍方 請注意落石	820 Logging Road- Trail collapsed at 0.3km. Please beware of rockfalls.
35	此區為公共空間，請共同維護環境清潔！如需餐飲服務，請內洽服務人員。	Please help maintain the cleanliness of this public area. For meal services, please ask the staff members.
36	敬告：本區為易落石區，為維護自身安全，請勿逗留，如需休憩請至白楊吊橋觀景平台。	Notice: This area is prone to rock falls. For your safety, please do not linger. A rest area is at Baiyang Suspension Bridge Observations Platform.
37	請小心懸崖，注意毒蜂、毒蛇。	Be careful by cliffs. Beware of poisonous bees and snakes.
38	五間屋(1.5KM處)之後屬自然原野步道，	This trail past 1.5km point(5D cabin) is a natural wilderness area.
39	禁止生火、露營	No fires or camping
40	注意落石	Pay attention for rock falls
41	小心大型野生動物出沒	Beware of wild animals
42	小心毒蛇、毒蜂	Beware of poisonous bees and snakes
43	小心懸崖	Be careful by cliffs
44	請遵守公告禁止事項	Please follow the regulations of prohibited activities in Taroko National Park.
		Please abide by the regulations of

45	請遵守公告禁止事項	prohibited activities in Taroko National Park.
46	本公廁因地形陡峭無法興築殘障坡道請往前至太魯閣遊客中心使用公廁，不便之處敬請見諒。	Due to the steep terrain, a wheelchair ramp could not be built for this toilet. If you require a wheelchair ramp, please use the toilet at the Taroko Visitor Center. We are very sorry for the inconvenience.
47	禁止狩獵、捕捉魚類	No hunting or fishing.
48	禁止採折花木、檢拾石頭。	No picking flowers or plants, or collecting stones.
49	禁止任意拋棄果皮、紙屑或其他污物。	No littering the park grounds with fruit peels, waste paper, or other trash.
50	違反以上規定者，處以新台幣一千五百元至一萬五千元罰鍰。	Violators will be fined no less than NT\$1500~NT\$15,000.
51	禁止任何車輛進入沙灘。	No vehicles of any sort allowed on beaches.
52	無障礙坡道	Wheelchair Ramp
53	無障礙停車位	Accessible Car Park
54	無障礙廁所	Accessible Restroom (Toilet)
55	公廁	Restroom (Washroom)
56	盥洗室	Lavatory
57	AED(自動體外心臟去顫器)	AED(Automated External Defibrillator)
58	加油站	Gasoline Station
59	避難山屋(山屋)	Mountain Cabin(Cabin)
60	手機可通訊處	Mobile Phone Receiving Range
61	遊客(服務)中心	Visitor Center
62	太魯閣國家公園管理處	Taroko National Park Headquarters
63	餐飲服務	Food & Beverage Service
64	水源(處)	Water Source
65	停機坪	Helicopter Pad
66	圖例	Legend

67	綠水露營區(地)	Lushui Campground
68	靳珩公園	Jinheng Park
69	合歡山小隊	Police Mt. Hehuan Branch
70	文山小隊	Police Wenshan Branch
71	解說員	interpreter
72	匯德步道	Huide Trail
73	入園票券(入園門票)	An entrance ticket(an admission ticket)
74	錐麓古道入園公約	Zhuilu Old Road Agreement Paperwork
75	入園許可證	a park entry permit
76	步道分級	Trail Classification
77	探險型步道	Challenging Trail
78	登山型步道	Mountaineering Trail
79	健行型步道	Hiking Trail
80	景觀型步道	Scenic Trail
81	保安警察第七總隊第九大隊太魯閣分隊	Sub-Taroko Division, Ninth Division, The Seventh Special Police Corps
82	保安警察第七總隊第九大隊	Ninth Division, The Seventh Special Police Corps
83	通行時請勿逗留，萬一踩動土石有崩落時，應即告知下方遊客，以免遭落石擊中。	Pass through quickly. Do not linger. If you dislodge rocks or earth, immediately warn the visitors below you.
84	前方步道封閉禁止進入	Trail ahead closed. No entry.
85	開放至 ()	Open to ()
86	整修工程	Renovation work
87	暫時關閉	Temporarily closed
88	落石坍毀	Rock falls and collapsed road
89	颱風地震豪雨	Typhoon earthquake torrential rain
90	颱風來襲	Typhoon
91	部份路段持續坍方小心通行	Risk of collapse on some sections of road, pass carefully
92	路面溼滑崎嶇請慢行	Wet and winding road, proceed slowly

93	步道坍方	Collapsed trail
94	步道開放情形	Trail situation
95	注意事項	Things for attention
96	注意落石斷崖	Watch out for rock falls. Take care near cliffs
97	豪大雨特報	Heavy rain warning
98	禁止升火烤肉游泳	No open fire, barbecue or swimming
99	毒蛇、毒蜂襲擾	Watch out for poisonous snakes and wasps.
100	全線開放	Trail open along entire length
101	步道封閉禁止入內	Trail closed. No entry
102	需入山申請	Restricted mountain entry permit required
103	需入山入園申請	Park entry & restricted mountain entry permit Required
104	須辦理入山証	Restricted mountain entry permit required
105	須辦理入山入園証	Park entry & restricted mountain entry permit Required
106	山區氣候變異大易起霧	The weather in the mountains is changeable and foggy.
107	原住民保留地 請勿進入	Indigenous Reserved Land, No Entry
108	敬告遊客：為維護砂卡礑步道環境清潔，本處於停車場旁設有公廁，供遊客使用。	Notice to visitors: To reduce pollution and protect the trail environment, public toilets are provided for visitor use at the car park.
109	本遊客中心禁止使用擴音器	Do not use megaphones inside the Visitor Center
110	木琴(太魯閣族)	xylophone(Taroko Tribe)
111	石頭面路滑 請改道	Slippery path, please take a detour
112	遊太魯閣峽谷，請戴安全帽	Please wear a safety helmet when visiting the Taroko Gorge
113	太魯閣族--本作品以太魯閣族「文面」、「織布」兩大特色為主題，以人瑞雕像之母性守護精神，融入太魯閣峽谷意象，引峽谷岩壁之歲月紋痕，刻畫石雕	The Taroko Tribe--This work has the "facial tattoos" and "woven fabric" that are two features of the Taroko tribe's culture as its themes. The artist uses a sculpture

	藝術的氛圍情境，呈現樸拙無華之美。 作者：林樹德 材質：花崗石 設置日期：2009/5月	of an old woman to symbolize the protective spirit of all mothers, merging in images of
114	如廁後請沖水	Please flush after use
115	用水後記得水龍頭關緊	Please turn off the faucet tightly after use
116	感謝狀	Certificate of Appreciation
117	感謝狀	Letter of Gratitude
118	請勿傾倒垃圾	Please do not dump trash
119	請勿攀越	Please do not cross over
120	九曲洞步道專用 公有物品 用畢歸還	FOR PUBLIC USE. PLEASE RETURN AFTER USE. ONLY FOR USE IN THE TUNNEL OF NINE TURNS TRAIL.
121	請勿攀爬	Do not climb.
122	遊太魯閣峽谷，請戴安全帽	Pease wear a safety helmet when visiting the Taroko Gorge
123	遊太魯閣峽谷及白楊步道請戴安全帽	Please wear a safety helmet when visiting Taroko Gorge sections and Baiyang Trail.
124	安全帽請向遊客中心、布洛灣、天祥管理站洽借	Safety hats are available for visitors to borrow free of charge at Taroko National Park Headquarters Visitor Center and Buluowan, Tianxiang Service stations
125	植栽復育中請勿踐踏	Vegetation recovery area. Please keep off.
126	限重800公斤	Maximum weight limit: 800kg
127	限行10人	Maximum 10 persons (Maximum number of people:10)
128	如緊急需用生理用品，請逕洽櫃臺服務人員免費索取。	If you need to use sanitary napkins urgently they can be obtained from front counter service staff free of charge.
129	蘇花道今昔	Su-hua Road: Present and Past
130	古今峽谷--變動中的太魯閣	Taroko Gorge Then and Now- Changing Taroko
131	古今峽谷--變動中的太魯閣	Taroko Gorge, Past and Present- Changing Taroko

132	九章動人的故事	Nine Chapters of moved story
133	九章動人的故事	Nine Moving Stories
134	九章動人的故事	Sustainable National Park 或 Sustainable Management of National Parks in Taiwan
135	和仁界址碑	Heren Park Boundry Stele
136	縱橫太魯閣	Across Taroko
137	縱橫太魯閣	Taroko Panorama
138	敬告遊客：本隧道長度30公尺，轉彎後即可見自然光線，請小心慢行。	Notice for visitors :This tunnel is 30 metres long. After a turn, you will see the natural light. Please walk slowly and take care. A flash light is recommended.
139	橋樑封閉 車輛改道	Bridge Closed Detour (或Bridge Closed Vehicles must make a detour)
140	備註：本表步道資料僅供參考，園區內各步道實際開放情形以當日公告為準，或請來電上網查詢。	Note: The information in this table is only for reference. Each trail' s actual open/closed situation will be as announced on the day. The latest information can be seen on the park website.
141	步道須原路折返	The original route has to be taken back.
142	註：多媒體影片以現場解說人員播放內容為憑	Note: The multimedia presentations above are only for reference. The film to be shown will be chosen by the staff member on duty.
143	民國92年完工後的新珩橋	The rebuilding of Jinheng Bridge was completed in 2003.
144	旅遊安全	Travel safety
145	1. 出發前請注意天氣預報並掌握天氣動向，事先查明路況，檢查相關車輛、裝備是否準備齊全，並且需將行程告知親友。	1. Check the weather forecast and road conditions, vehicle and equipment before you set off and inform a relative or friend of your route
146	敬告遊客：三棧南溪步道 因落石坍方僅開放至中美合作取水口	Visitors please note: Due to rock falls, the Sanzhan South River trail is only open to the Sino-American Cooperation channel' s water intake.

147	敬告遊客：黃金峽谷落石 請勿進入	Visitor please note: Due to the rock falls in the Golden Gorge Please do not enter
148	餐具回收區	Tableware Return Area
149	崇德	Chongde
150	大禮步道	Dali trail
151	大同	Datong
152	太魯閣	Taroko
153	扁蜉蝣	Ecdyonura spp
154	太魯閣澤蟹	Freshwater crab (Geothelphusa taroko)
155	匙指蝦	Freshwater shrimp
156	蝦虎	Goby
157	台灣鏟頰魚；鯛魚	Hoyi minnows (Scaphesthes barbatus)
158	大吻蝦虎；褐吻蝦虎	Rhinogobius gigas
159	大和米蝦	Caridina japonica
160	大口湯鯉	Kuha rupestrilis
161	日本禿頭鯊	Sicyopterus japonicus
162	石蠅	Stone fly
163	遊客中心	Visitor Center
164	台灣八景	Taiwan' s Eight Scenic Treasures (Eight Wonders)
165	台灣百岳	Taiwan' s Top 100 Peaks (Baiyue)
166	上海銀行	Shanghai Commercial Bank
167	安珀颱風	Typhoon Amber
168	慈母橋	Cihmu Bridge
169	稚暉橋	Jhieh-huei Bridge
170	流芳橋	Liufang Bridge
171	寧安橋	Ning-an Bridge
172	舊道長春橋	Old Changchun Bridg
173	中研院	Academia Sinica
174	經濟建設委員會	Council for Economic Planning and

		Development
175	營建署	Construction and Planning Agency
176	台灣電力公司	Taiwan Power Company (Taipower)
177	退除役官兵輔導委員會	Veterans Affairs Commission
178	鐵器時代	Iron Age
179	單石	Monolith
180	牡丹社事件	Mudan Incident
181	新石器時代	Neolithic
182	新城事件	Sincheng Incident
183	太魯閣戰役（太魯閣事件）	Taroko Campaign
184	威里事件	Weili Incident
185	霧社事件	Wushe Incident
186	文天祥	Wen Tian-xiang
187	溪畔隧道	Xipan Tunnel
188	豁然亭步道	Huoran Pavilion Trail
189	定置漁網	Fixed Net Fishing
190	清水斷崖	Qingshui Cliffs
191	蘇花公路	Su-hua Highway
192	柏拉耀(三間屋)	Brayaw (Sanjianwu- 3D Cabin)
193	砂卡礑橋	Shakadang Bridge
194	砂卡礑溪	Shakadang River
195	砂卡礑步道	Shakadang Trail
196	砂卡礑隧道	Shakadang Tunnel
197	西拉岸隧道	Xila'an Tunnel
198	斯維奇(五間屋)	Swiji (Wujianwu-5D Cabin)
199	藤編	Rattan basket making
200	泰雅族族人	Atayal people
201	平埔族	Pingpu Indigenous People
202	賽德克亞族	Sedeq Proper
203	太魯閣族族人	Taroko people
204	蘇瓦沙魯部落	Suwashalu

205	織布	Cloth weaving
206	展示館	Exhibition Hall
207	生態遊憩館	Our Environment
208	地質地形展示館	Geological Exhibition Hall
209	人與自然館	Humans in the Environment
210	兒童環境教育館	Mostly for Children
211	海岸山脈	Coastal Mountains
212	草海桐	Scaevola (Scaevola hainanensis)
213	林投	Screw Pine (Pandanus odoratissimus)
214	黑潮	black tide
215	太平洋	Pacific Ocean
216	八瑤灣	Bayao Bay
217	台灣獼猴	Formosa Macaque (Macaca cyclopsis)
218	台灣黑熊	Formosan Black Bear (Ursus thibetanus formosanus)
219	水鹿	Formosan Sambar (Cervus unicolor swinhoei)
220	長鬃山羊	Formosan Serow (Naemorhedus swinhoei)
221	山棕	Formosan Sugarpalm (Arenga engleri)
222	帝雉	Mikado Pheasant (Syrmaticus Mikado)
223	巴達岡	Badagang
224	內政部營建署	Construction and Planning Agency, Ministry of the Interior
225	太魯閣國家公園	Taroko National Park Headquarters
226	太管處行政中心及遊客中心	Taroko National Park Headquarters & Visitor Center
227	保安警察第七總隊第九大隊-太魯閣分隊	Ninth Division, The Seventh Special Police Corps- Taroko Division
228	保安警察第七總隊第九大隊- 文山小隊	Ninth Division, The Seventh Special Police Corps- Wenshan Division
229	保安警察第七總隊第九大隊- 合歡山小隊	Ninth Division, The Seventh Special Police Corps- Mt. Hehuan Division
230	處長	Director(Superintendent)

231	秘書(兼行政室主任)	Secretary General
232	副處長	Deputy
233	人事機構	Personnel Office
234	環境維護課	Environment Maintenance Section
235	企劃經理課	Planning Section
236	保育研究課	Conservation & Research Section
237	觀光遊憩課	Tourism and Recreation Section
238	解說教育課	Interpretation and Education Section
239	行政室	Administration Office
240	主計機構	Accounting Office
241	資訊室	Information System Office
242	招標室	Bidding Room
243	檔案應用服務室	Public Records Room
244	天祥管理站	Tianxiang Service Station
245	布洛灣管理站	Buluowan Service Station
246	合歡山管理站	Mt. Hehuan Service Station
247	綠水地質展示館	Lüshui Geological Exhibition
248	蘇花管理站	Suhua Service Station
249	一般管制區	Existing Use Area
250	史蹟保存區	Cultural/historic Area
251	生態保護區	Ecological protected area
252	特別景觀區	Scenic Area
253	遊憩區	Recreation Area
254	天祥派出所	Tianxiang Precinct Hualien County Police Bureau
255	大廳	Lobby
256	女生廁所	Ladies' Restroom
257	公共電話	Public Telephone
258	公佈欄	Bulletin Board
259	公務停車場	Reserved Parking
260	文物展示區	Exhibition Area

261	中橫故事館	The Central Cross-Island Highway Story Hall
262	文物展售區	Cultural Artifacts Shop
263	文物陳列室	Cultural Artifacts Exhibition Room
264	文物陳列室	Cultural Artifacts Exhibition Room
265	出版品販售區	Gift Shop
266	台電受電室	Tai-Power Distribution Room
267	交誼室	Lounge
268	交誼廳	Lounge
269	休息室	Lounge
270	休憩區	Rest Area
271	合作社	Convenience Store
272	地下中庭	Basement Lobby
273	多媒體視聽室	Multimedia Room
274	多媒體視廳室	Multimedia Room
275	污水處理機房	Sewage Treatment Machine Room
276	污水電源開關	Sewage Disposal Power Switch
277	自動販賣機	Vending Machine
278	冷氣主機房	Air-Conditioner Engine Room
279	冷氣房	Air Conditioned Room
280	汽車停車場	Parking Lot
281	男女化妝室	Restroom
282	男生廁所	Men's Restroom
283	育嬰室	Baby Care Room
284	育嬰室	Nursing Room
285	身心障礙者專用廁所	Restroom for the disabled
286	身心障礙專用停車位	Parking lot for the disabled
287	防空避難室兼停車場	Air Raid Shelter and Parking Lot
288	受電室	Electricity Room
289	咖啡廳	Coffee Shop
290	放映室	Screening Room

291	服務中心	Information Center
292	空調水塔	Air-Conditioner Water Tower
293	空調機房	Air Conditioning Facilities
294	洗手間	Restroom
295	紀念品店	Gift Shop
296	紀念品店	Souvenir Shop
297	紀念品販賣部	Gift Shop
298	個人化妝室	Individual Dressing Room
299	消防受信總機開關	Fire Prevention Chief Mechanism Power Switch
300	砂卡礑步道	Shakadang Trail
301	砂卡礑溪	Shakadang River
302	立霧溪	Liwu River
303	太管處及遊客中心	Taroko National Park Headquarters & Visitor Center
304	砂卡礑隧道	Shakadang Tunnel
305	砂卡礑橋	Shakadang Bridge
306	長春祠隧道	Changchun Shrine Tunnel
307	西拉岸隧道	Xila' an Tunnel
308	五間屋	Wujianwu (5D Cabin)
309	三間屋	Sanjianwu (3D Cabin)
310	往天祥	To Tianxiang
311	往新城	To Xincheng
312	往崇德	To Chongde
313	長春祠步道	Eternal Spring(Changchun) Shrine Trail
314	往太魯閣	To Taroko
315	禪光寺	Changuang Temple
316	吊橋	Suspension Bridge
317	鐘樓	Bell Tower
318	瓊樓	Jade Tower
319	觀音洞	Guanyin Cave

320	長春祠	Changchun Shrine (Eternal Spring Shrine)
321	長春橋	Changchun Bridge
322	往天祥	To Tianxiang
323	立霧溪	Liwu River
324	綠水步道	Lüshui Trail
325	往太魯閣	To Taroko
326	合流	Heliu
327	立霧溪	Liwu River
328	登山學校	Mountaineering School
329	往天祥	To Tianxiang
330	蓮花池步道	Lianhua Pond Trail
331	往天祥	To Tianxiang
332	往梨山	To Lishan
333	迴頭彎	Huitouwan
334	九梅吊橋	Jiumei Suspension Bridge
335	往梅園、竹村	To Meiyuan & Zhucun
336	蓮花池	Lianhua Pond
337	陶塞溪	Taosai River
338	豁然亭及白楊步道	Huoran Pavilion Trail & Baiyang Trail
339	天祥青年活動中心	Tianxiang Youth Activity Center
340	往太魯閣	To Taroko
341	陶塞溪	Taosai River
342	往梨山	To Lishan
343	豁然亭	Huoran Pavilion
344	瓦黑爾溪	Wahei' er River
345	白楊步道	Baiyang Trail
346	白楊瀑布	Baiyang Waterfall
347	天祥	Tianxiang
348	合歡群峰步道	Hehuan Mountains Trails
349	合歡山管理站	Mt. Hehuan Service Station

350	特生中心	Endemic Species Research Institute
351	小風口	Xiaofengkou
352	石門山	Mt. Shimen
353	合歡尖山	Mt. Hehuanjian (Mt. Hehuan Peak)
354	合歡遊客中心(東勢林場)	Hehuan Visitor Center(Dongshi Forest Bureau)
355	寒訓中心	Army Winter Training Center
356	松雪樓	Songxue Lodge
357	合歡主峰	Mt. Hehuan Main Peak
358	武嶺	Wuling
359	合歡山東峰	Hehuan East Peak
360	昆陽	Kunyang
361	往埔里、霧社	To Puli, Wushe
362	往黑水塘山屋	To Heishuitang Cabin
363	往大禹嶺	To Dayuling
364	清水溪	Qingshui River
365	大富溪	Dafu River
366	石公溪	Shigong River
367	砂卡礑溪	Shakadang River
368	荖西溪	Laoxi River
369	和平南溪	Heping S. River
370	陶塞溪	Taosai River
371	小瓦黑爾溪	Xiaowa Hei' er River
372	瓦黑爾溪	Wahei' er River
373	大沙溪	Dasha River
374	華綠溪	Hualü River
375	南湖溪	Nanhu River
376	米米拉喜溪	Mimi Laxi River
377	耳無溪	Erwu River
378	合歡溪	Hehuan River
379	大甲溪	Dajia River

380	濁水溪	Zhuoshui River
381	碧綠溪	Bilü River
382	慈恩溪 (魯翁溪)	Ci' en River (Luweng River)
383	托博闊溪	Tuobokuo River
384	塔次基里溪	Taci Jili River
385	龍溪	Long River
386	巴托蘭溪	Batuolan River
387	三棧溪	Sanzhan River
388	科蘭溪	Kelan River
389	魯丹溪	Ludan River
390	三棧南溪	Sanzhan S. River
391	三棧北溪	Sanzhan N. River
392	立霧溪	Liwu River
393	太平洋	The Pacific Ocean
394	往蘇澳	To Su' ao
395	和仁車站	Heren Railway Station
396	清水	Qingshui
397	清水橋	Qingshui Bridge
398	清水隧道	Qingshui Tunnel
399	坂下	Banxia
400	崇德車站	Chongde Railway Station
401	和仁	Heren
402	大清水	Daqingshui
403	小清水	Xiaoqingshui
404	崇德隧道北口	Chongde Tunnel North Opening
405	匯德隧道北口	Huide Tunnel North Opening
406	崇德	Chongde
407	崇德村	Chongde Village
408	富世	Fushi
409	富世村	Fushi Village
410	新城	Xincheng

411	秀林	Xiulin
412	三棧	Sanzhan
413	往北埔、花蓮	To Beipu & Hualien
414	大同	Datong
415	大禮	Dali
416	三間屋	Sanjianwu(3D Cabin)
417	五間屋	Wujianwu (5D Cabin)
418	長春橋	Changchun Bridge
419	管理處及遊客中心	Taroko National Park Headquarters & Visitor Center
420	太魯閣	Taroko
421	太魯閣台地	Taroko Terrace
422	長春祠	Changchun Shrine (Eternal Spring Shrine)
423	寧安橋	Ning'an Bridge
424	布洛灣	Buluowan
425	燕子口	Yanzikou (Swallow Grotto)
426	靳珩橋	Jinheng Bridge
427	錐麓斷崖	Zhuilu Cliff
428	流芳橋	Liufang Bridge
429	九曲洞	Jiuqudong (Tunnel of Nine Turns)
430	慈母橋	Cimu Bridge
431	合流	Heliu
432	合流露營區(地)	Heliu Campground
433	綠水	Lüshui
434	天祥	Tianxiang
435	祥德寺	Xiangde Temple
436	文山	Wenshan
437	文山溫泉	Wenshan Hot Spring
438	谷園	Guyuan
439	迴頭彎	Huitouwan
440	西寶	Xibao

441	西寶農場	Xibao Farm
442	薛家場	Xuejiachang
443	鶴壽居	Heshouju
444	豁然亭	Huoran Pavilion
445	白楊瀑布	Baiyang Waterfall
446	蓮花池	Lianhua Pond
447	梅園	Meiyuan
448	竹村（上梅園）	Zhucun (Upper Meiyuan)
449	洛韶	Luoshao
450	慈雲橋	Ciyun Bridge
451	新白楊	Xinbaiyang
452	古白楊	Gubaiyang
453	慈恩	Ci' en
454	五橋	Wuqiao
455	卡拉寶	Kalabao
456	開晉	Kaijin
457	天巒池	Tianluan Pond
458	碧綠神木	Bilü Sacred Tree
459	碧綠	Bilü
460	金馬隧道	Jinma Tunnel
461	關原	Guanyuan
462	觀雲山莊	Guanyun Youth Hostel
463	大禹嶺	Dayuling
464	松雪樓	Songxue Lodge
465	落鷹山莊	Luoying Lodge
466	合歡隧道	Hehuan Tunnel
467	日新崗	Rixingang
468	松泉崗	Songquangang
469	小風口	Xiaofengkou
470	克難關	Kenanguan
471	合歡山遊客服務中心	Mt. Hehuan Visitor Center

472	武嶺	Wuling
473	昆陽	Kunyang
474	智遠莊	Zhiyuanzhuang
475	梨山	Lishan
476	武陵農場	Wuling Farm
477	思源埡口	Siyuan Yakou
478	鳶峰	Yuanfeng
479	往台中	To Taichung
480	往埔里	To Puli
481	往霧社	To Wushe
482	清水山 (2408)	Mt. Qingshui
483	千里眼山 (1624)	Mt. Qianliyan
484	立霧山 (1274)	Mt. Liwu
485	白髮山 (1757)	Mt. Baifa
486	馱彌陀山 (2360)	Mt. Tuomituo
487	曉星山 (2644)	Mt. Xiaoxing
488	龍奧 (1843)	Mt. Long' ao
489	三角錐山 (2608)	Mt. Sanjiaozhui
490	二子山 (2565)	Mt. Erzi
491	砂山 (2135)	Mt. Sha
492	鍛鍊山 (1793)	Mt. Duanlian
493	朝暎山 (2249)	Mt. Zhaodun
494	比林山 (2380)	Mt. Bilin
495	雞鳴山 (1536)	Mt. Jiming
496	波浪山 (2335)	Mt. Polang
497	麻眉山 (3211)	Mt. Mamei
498	西吉南山 (2694)	Mt. Xi jinan
499	馬比杉山 (3211)	Mt. Mabishan
500	三池山 (2919)	Mt. Sanchi
501	袋角山 (2108)	Mt. Daijiao
502	椎巴宇山 (2272)	Mt. Zhuibayu

503	復興山 (1761)	Mt. Fuxing
504	蕨山 (2253)	Mt. Jue
505	南湖北山 (3536)	Mt. Nanhu N.
506	南湖大山 (3742)	Mt. Nanhu
507	南湖大山東峰 (3637)	Nanhu E. Peak
508	南湖大山南峰 (3449)	Nanhu S. Peak
509	巴巴山 (3264)	Mt. Baba
510	審馬陣山 (3141)	Mt. Shenmazhen
511	多加屯山 (2795)	Mt. Duojiatun
512	平岩山 (2827)	Mt. Pingyan
513	中央尖山 (3705)	Mt. Zhongyangjian
514	新難山 (2890)	Mt. Xinnan
515	羅閑山 (2527)	Mt. Luoxian
516	茶岩山 (2987)	Mt. Chayan
517	遠多志山 (2888)	Mt. Yuanduo zhi
518	甘薯峰 (3158)	Ganshu Peak
519	閃山 (3168)	Mt. Shuan
520	無明山 (3451)	Mt. Wuming
521	鈴鳴山 (3272)	Mt. Lingming
522	畢祿山 (3371)	Mt. Bilu
523	羊頭山 (3035)	Mt. Yangtou
524	畢祿山南峰 (3041)	Bilu S. Peak
525	黑岩山 (2995)	Mt. Heiyan
526	加卑里山 (2903)	Mt. Jiabeili
527	卯木山 (2819)	Mt. Maomu
528	武法奈尾山 (2987)	Mt. Wufa Naiwei
529	北合歡山 (3422)	Hehuan N. Peak
530	西合歡山 (3145)	Hehuan W. Peak
531	合歡山 (3417)	Mt. Hehuan Main Peak
532	合歡東峰 (3421)	Hehuan E. Peak
533	石門山 (3237)	Mt. Shimen

534	合歡尖山	Mt. Hehuanjian (Mt. Hehua Peak)
535	奇萊南峰 (3358)	Qilai S. Peak
536	奇萊裏山 (3380)	Mt. Qilaili
537	卡羅樓山 (3413)	Mt. Kaluolou
538	奇萊主峰 (3560)	Mt. Qilai
539	奇來北峰 (3607)	Qilai N. Peak
540	屏風山 (3250)	Mt. Pingfeng
541	關雲山 (缺)	Mt. Guanyun
542	杜鋒山 (2103)	Mt. Dumou
543	焦土山 (1610)	Mt. Jiaotu
544	盤石山西峰 (3335)	Panshi W. Peak
545	盤石山 (3106)	Mt. Panshi
546	突宙山 (2742)	Mt. Tuzhou
547	巴托蘭山 (2920)	Mt. Batuolan
548	太魯閣大山 (3283)	Mt. Tarokoda
549	凱金山 (2559)	Mt. Kaijin
550	立霧主山 (3070)	Mt. Liwuzhu
551	佐久間山 (2809)	Mt. Zuojiujian
552	南酬山 (2658)	Mt. Nanchou
553	南神山 (2016)	Mt. Nanshen
554	富田山 (2441)	Mt. Futian
555	帕托魯山 (3101)	Mt. Patuolu
556	江口山 (2065)	Mt. Jiangkou
557	豬股山 (2496)	Mt. Zhugu
558	嵐山 (2033)	Mt. Lan
559	加禮宛山 (1470)	Mt. Jialiwan
560	北加禮宛山 (1267)	Mt. N. Jialiwan
561	人道山 (1915)	Mt. Rendao
562	論外山 (1120)	Mt. Lunwai
563	偶屈山 (802)	Mt. Ouqu
564	塔山 (2448)	Mt. Ta

565	新城山 (1440)	Mt. Xincheng
566	南湖山屋	Nanhu Cabin
567	審馬陣山屋	Shenmazhen Cabin
568	雲稜山屋	Yuleng Cabin
569	南湖溪山屋	Nanhu River Cabin
570	中央尖溪山屋	Zhongyangjian River Cabin
571	黑水塘山屋	Heishuitang Cabin
572	成功山屋	Chenggong Cabin
573	奇萊山屋	Qilai Cabin
574	露岩	rocky
575	砂卡礑林道 (廢棄)	Shakadang Logging Road (abandoned)
576	研海林道	Yanhai Logging Road
577	濁水山 (937)	Mt. Zhuoshui
578	勇士山 (缺)	Mt. Yongshi
579	飛田盤山 (1402)	Mt. Feitianpan
580	石坑子山 (缺)	Mt. Shikengzi
581	杵望山 (1549)	Mt. Chuwang
582	烟冠山 (缺)	Mt. Yanguan
583	木盞山 (1168)	Mt. Muguan
584	飯包山 (缺)	Mt. Fanbao
585	琴山 (1010)	Mt. Qin
586	北南山 (1510)	Mt. Beinan
587	騾馬望山 (2269)	Mt. Luomawang
588	文迷山 (2160)	Mt. Wenmi
589	武那志山 (1942)	Mt. Wunazhi
590	清花山 (1984)	Mt. Qinghua
591	高律山 (2453)	Mt. Gaolü
592	東穗山 (2765)	Mt. Dongsui
593	雪山東峰 (次高東山)	(3201) Mt. Xue E. Peak
594	興隆山 (雪山) (3886)	Mt. Xinglong (Mt. Xue)
595	志佳陽大山 (3289)	Mt. Zhijia Yangda

596	馬武霸山 (2496)	Mt. Mawuba
597	武佐野群山 (2368)	Wuzuoye Mountains
598	武家加難山 (2659)	Mt. Wujia Jianan
599	推論山 (2801)	Mt. Tuilun
600	大失夫山 (1977)	Mt. Dashifu
601	東門崗 (2678)	Mt. Dongshuangang
602	更猛山 (2532)	Mt. Gengmeng
603	梅松山 (2896)	Mt. Meisong
604	尾上山 (2682)	Mt. Weishang
605	能高山 (3184)	Mt. Nenggao
606	天長山 (2413)	Mt. Tianchang
607	巴杜蘭 (2605)	Mt. Badulan
608	榮山 (2383)	Mt. Rong
609	古呂社山 (464)	Mt. Gulüshe
610	澳花	Aohua
611	大濁水橋	Dazhuoshui Bridge
612	小克寶	Xiaokebao
613	和平	Heping
614	和平車站	Heping Railway Station
615	和中	Hezhong
616	和平隧道	Heping Tunnel
617	和平橋	Heping Bridge
618	卡南橋	Kanan Bridge
619	澳花村	Aohua Village
620	思源埡口	Siyuan Pass
621	思源	Siyuan
622	勝光	Shengguang
623	平等村	Pingdeng Village
624	苗圃	Miaopu
625	億年橋	Yinian Bridge
626	武陵農場	Wuling Farm

627	志良	Zhiliang
628	環山	Huanshan
629	和平農場	Heping Farm
630	七卡山莊	Qika Cabin
631	松茂	Songmao
632	佳陽社區	Jiayang Community
633	福壽山農場	Fushoushan Farm
634	梨山	Lishan
635	松柏村	Songbo Village
636	榮興村	Rongxing Village
637	松嶺	Songling
638	華崗	Huagang
639	新人崗	Xinrengang
640	鳶峰	Yuanfeng
641	靜觀	Jingguan
642	平生	Pingsheng
643	屯原	Tunyuan
644	尾上	Weishang
645	雲海	Yunhai
646	天池	Tianchi (Tian Pond)
647	萬善堂	Wanshan Temple
648	富世	Fushi
649	富興	Fuxing
650	新田	Xintain
651	新城	Xincheng
652	順安	Shun-an
653	新城(太魯閣)車站	Xincheng(Taroko) Railway Station
654	崇德	Chongde
655	崇德車站	Chongde Railway Station
656	秀林	Xiulin
657	北三棧	Beisanzhan

658	三棧	Sanzhan
659	懷恩橋	Huai' en Bridge
660	景美車站	Jingmei Railway Station
661	景美	Jingmei
662	康樂	Kangle
663	古井頭	Gujingtou
664	北埔	Beipu
665	北埔車站	Beipu Railway Station
666	樹林腳	Shulinjiao
667	佳民	Jiamin
668	太魯閣大橋	Taroko Bridge
669	和平溪	Heping River
670	良里溪	Liangli River (和仁溪 Heren River)
671	和平南溪	Heping S. River
672	闊闊庫溪	Kuokuoku River
673	大甲溪	Dajia River
674	合歡溪	Hehuan River
675	碧綠溪	Bilü River
676	蘇七蘭溪	Suqilan River
677	高山溪	Gaoshan River
678	七家灣溪	Qijiawan River
679	南湖溪	Nanhu River
680	濁水溪	Zhuoshui River
681	天長溪	Tianchang River
682	鳳溪 (巴托魯溪)	Feng River (Batuolu River)
683	露岩	Rocky
684	和平林道	Heping Logging Road
685	中部橫貫公路	Central Cross-Island Highway (Hwy. No. 8)
686	中橫宜蘭支線 (台7甲)	Yilan Section of Cross-Island Island Highway (Hwy. No. 7A)

687	中橫霧社支線（台十四甲）	Wushe Section of Cross-Island Island Highway (Hwy. No. 14A)
688	蘇花公路	Su-hua Highway (Hwy. No. 9)
689	北迴鐵路	Northlink Railway Line (Taipei-Hualien)
690	花蓮機場	Hualien Airport
691	地下水道	Underground Aqueduct
692	嵐山山地鐵路太魯閣主線	Lan Mountain Railway- Taroko Main Line
693	嵐山山地鐵路立霧溪線	Lan Mountain Railway- Liwu River Line
694	海岸公路	Coast Highway (Hwy. No. 11)
695	出入海檢查站	Check Point
696	蘇花道今昔	Su-hua Road: Present and Past
697	古今峽谷--變動中的太魯閣	Taroko Gorge Then and Now- Changing Taroko
698	古今峽谷--變動中的太魯閣	Taroko Gorge, Past and Present- Changing Taroko
699	九章動人的故事	Nine Chapters of moved story
700	九章動人的故事	Nine Moving Stories
701	九章動人的故事	Sustainable National Park 或 Sustainable Management of National Parks in Taiwan
702	和仁界址碑	Heren Park Boundry Stele
703	縱橫太魯閣	Across Taroko
704	縱橫太魯閣	Taroko Panorama
705	大理石	Marble
706	大理石礫岩層	Marble Conglomerate
707	分水嶺	Water Divide
708	片岩	Schist
709	片麻岩	Gneiss
710	石灰岩	Limestone
711	石英	Quartz
712	石英岩	Quartz

713	石英脈	Quartzl Veins
714	立霧溪流域	Liwu River Watershed
715	地形	Topography
716	地表水	Groundwater
717	地殼抬升作用	the uplifting activity of the Earths crust
718	岩層不穩	Loose Rock Strata
719	岩縫	cracks
720	岩縫	crevices
721	板塊碰撞	The collision of massive plates
722	板塊運動	Plate Tectonic
723	河床	River bed
724	河階地	Terrace
725	海蝕洞	Sea Caves
726	崇德三角洲	Chongde Delta
727	粗礫堆積	Coarse Gravels
728	細砂	Fine Sand
729	礫灘	Gravel Beach
730	湧泉	Natural Springs
731	菲律賓海洋板塊	Philippine Sea Plate
732	鈣質石英片岩	Calcic Quartz Schist
733	黑色片岩	Green Schist
734	溫泉	Hot spring
735	溪水切蝕	the erosion of the River
736	稜線	Ridge
737	節理	Joints
738	綠色片岩	Black Schist
739	歐亞大陸板塊	Eurasian plates
740	歐亞大陸板塊	Euroasian Continental Plate
741	蓬萊造山運動	Penglai Orogeny
742	抬升	uplifting

743	板塊抬升	Plate uplifting
744	板塊運動	Tectonic Movements
745	板塊構造學	Plate Tectonics
746	板塊理論	Plate Tectonics Theory
747	緻密(大理岩特性)	compact (the characteristic of Marble)
748	褶皺	Folds
749	隱沒作用	Subductions
750	斷層	Fault
751	邊坡	Banks
752	礫石海灘	Gravel Beach
753	礫灘	Gravel Beach
754	變質作用	Metamorphic Processes
755	變質岩	Metamorphic
756	變質砂岩	Metamorphic Sandstone
757	石灰華	travertine
758	石灰華	tufa
759	方解石	calcite
760	燕子口壺穴	Swallow Grotto Potholes
761	壺穴	Potholes
762	印地安酋長岩	Indian Chieftain's Profile (Head Rock)
763	印地安人頭(岩)	the Head Rock
764	差異侵蝕	Differential Erosion
765	湧泉	Springs
766	長春飛瀑	"Eternal Spring Plummeting Springs"
767	斷崖	Cliff
768	上台地	Upper Terrace
769	下台地	Lower Terrace
770	河階地	Terrace
771	石英雲母片岩	quartz-mica schist
772	雲母	mica

773	環流丘	Meander Core
774	溪畔水壩	Sipan Dam
775	上升氣流	upward current
776	溫泉	Hot Spring
777	九曲洞步道	Tunnel of Nine Turns (Jiuqudong) Trail
778	蔣經國	Chiang Ching-kuo
779	蔣介石 (蔣中正)	Chiang Kai-shek
780	羅大春	Luo Dachun
781	台北市	Taipei City
782	高雄市	Kaohsiung City
783	台北縣	Taipei County
784	宜蘭縣	Yilan County
785	桃園縣	Taoyuan County
786	新竹縣	Hsinchu County
787	苗栗縣	Miaoli County
788	台中縣	Taichung County
789	彰化縣	Changhua County
790	南投縣	Nantou County
791	雲林縣	Yunlin County
792	嘉義縣	Chiayi County
793	台南縣	Tainan County
794	高雄縣	Kaohsiung County
795	屏東縣	Pingtung County
796	台東縣	Taitung County
797	花蓮縣	Hualien County
798	澎湖縣	Penghu County
799	基隆市	Keelung City
800	新竹市	Hsinchu City
801	台中市	Taichung City
802	嘉義市	Chiayi City

803	台南市	Tainan City
804	連江縣	Lienchiang County
805	金門縣	Kinmen County
806	景觀型	Scenic Trail
807	健行型	Hiking Trail
808	登山型	Mountaineering Trail
809	探險型	Challenging Trail
810	清溪吊橋	Qingsi Suspension Bridge
811	忠孝吊橋	Jhongsiao Suspension Bridge
812	竹村	Jhucun
813	九梅吊橋	Jiumei Suspension Bridge
814	梅園	Meiyuan
815	梅園竹村步道	Meiyuan Jhucun Trail
816	仁愛吊橋	Ren-ai Suspension Bridge
817	二台	Second Terrace
818	七台	Seventh Terrace
819	六台	Sixth Terrace
820	陶塞吊橋	Taosai Suspension Bridge
821	三台	Third Terrace
822	中路	Central Road
823	清朝	Cing Dynasty
824	北路	Northern Road
825	沈葆楨	Shen Baoshen
826	夏獻綸	Sia Siankuan.
827	南路	Southern Road
828	同治年間	Tongjihh Reign
829	馬關條約	Treaty of Shimonoseki
830	第二次世界大戰	World war II
831	尖梭	Barracude
832	鯖魚	Chub-Mackerel
833	鬼頭刀	Common Dolphin Fish

834	翻車魚	Mola Mola; (Ocean Sunfish)
835	紅目鱧	Red Big Eye
836	鰹魚	Skipjack Tuna
837	鮪魚	Tunafish
838	紅嘴黑鶇	Black Bulbul (<i>Hypsipetes leucocephalus</i>)
839	小卷尾	Bronzed Drongo (<i>Dicrurus aeneus</i>)
840	河鳥	Brown Dipper (<i>Cinclus pallasii</i>)
841	大冠鷲	Crested Serpent Eagle (<i>Spilornis cheela</i>)
842	紫嘯鶇	Formosan Whistling Thrush (<i>Myiophoneus insularis</i>)
843	灰喉山椒鳥	Gray-throated Minivet (<i>Pericrocotus solaris</i>)
844	鉛色水鶇	Plumbeous Water Redstart (<i>Rhyacornis fuliginosus</i>)
845	藍腹鵝	Taiwan Blue Pheasant(<i>Lophura swinhoii</i>)
846	烏頭翁	Taiwan Bulbul (<i>Pycnonotus taivanus</i>)
847	高山櫟	Alpine Oak (<i>Quercus spinosa</i> A. David ex Franch.)
848	稜果榕	Angular-fruit Fig (<i>Ficus septica</i> Burm. f.)
849	茄苳	Autumn Maple Tree(<i>Bischofia javanica</i> Blume)
850	桂竹林	Bamboo(<i>Phyllostachys makinoi</i> Hayata.)
851	芋麻	<i>Boehmeria nivea</i>
852	樟樹	Camphor tree (<i>Cinnamomum camphora</i> (L.) Nees & Eberm.)
853	烏白	Chinese Tallow-Tree (<i>Sapium sebiferum</i> (L.) Roxb.)
854	雙花金絲桃	Geminiflorum HemsI(<i>Hypericum geminiflorum</i>)
855	台灣蘆竹	Giantreed(<i>Arundo donax</i> Linn.)
856	金花石蒜	Golden spider lily(<i>Lycoris aurea</i>)

857	台灣掌葉槭	Hairy Japanese-Maple (<i>Acer palmatum</i> Thunb. var. <i>pubescens</i> Li)
858	澀葉榕	Hayata Fig (<i>Ficus irisana</i> Elmer)
859	玉山圓柏	High Mountain Juniper(<i>Juniperus squamata</i> Lamb.)
860	山黃麻	Indiacharcial Trema
861	川上氏槭	Kawakami Maple (<i>Acer kawakamii</i> Koidz.)
862	幹花榕	Konishi Fig (<i>Ficus variegata</i> Bl.)
863	大葉釣樟	Large-Leaved Lindera (<i>Lindera megaphylla</i> Hemsl.)
864	大葉楠	Large-Leaved Nanmu (<i>Machilus kusanoi</i> Hyata)
865	岩生植物	Lithophyte
866	岩生植物	Lythophytes
867	血桐	Macaranga (<i>Macaranga tanarius</i>)
868	五節芒	Manyflower silvergrass (<i>Miscanthus floridulus</i>)
869	水同木	Milk Tree(<i>Ficus fistulosa</i> Reinw. Ex Bl.)
870	台灣雲杉	Morrison Spruce (<i>Picea morrisonicola</i> Hayata)
871	山肉桂	Mountain Cinnamon Tree
872	蕁麻科	Nettle Family (<i>Urticaceae</i>)
873	檀梧	Oldham elaeagnus (<i>Elaeagnus oldhamii</i> Maxim)
874	沿階草	<i>Ophiopogon bodinieri</i>
875	構樹	Paper Mulberry (<i>Broussonetia papyrifera</i> (L.) L'Herit. ex Vent)
876	雀榕	Red Fruit Fig-tree (<i>Ficus superba</i> Miq.)
877	紅毛杜鵑	Red-hairy Rhododendron (<i>Rhododendron rubropilosum</i> Hay.)
878	萬年松	Resurrection spikemoss (<i>Selaginella tamariscina</i> (Beauv.))
		Ring-cupped Oak (<i>Quercus glauca</i>

879	青剛櫟	Thunb. ex Murray)
880	羅氏鹽膚木	Roxburgh Sumac (<i>Rhus javanic</i>)
881	月桃	Shell flower (<i>Alpinia speciosa</i>)
882	無患子	Soap Nut Tree(<i>Sapindus mukorossii</i> Gaertn)
883	九芎	Subcostate Crape Myrtle(<i>Lagerstroemia subcostata</i> Koehne)
884	車桑子	Switch Sorrel
885	台東火刺木	Taitung Firethorn (<i>Pyracantha koidzumii</i>)
886	台灣冷杉林	Taiwan Fir forest
887	台灣冷杉	Taiwan Fir(<i>Abies kawakmii</i> (Hayata) Ito)
888	台灣鐵杉	Taiwan Hemlock (<i>Tsuga formosana</i> Hayata)
889	山芙蓉	Taiwan Hibiscus (<i>Hibiscus taiwanensis</i>)
890	扁柏	Taiwan Hinoki Falsecypress (<i>Chamaecyparis taiwanensis</i>)
891	台灣百合	Taiwan lily (<i>Lilium formosanum</i>)
892	小葉桑	Taiwan Mulberry (<i>Morus australis</i> Poir.)
893	紅檜	Taiwan Red Cypress (<i>Chamaecyparis formosensis</i> Matsumura)
894	台灣紅榨槭	Taiwan Red Maple (<i>Acer rubescens</i> Hayata)
895	台灣二葉松	Taiwan Red Pine (<i>Pinus taiwanensis</i> Hayata)
896	山豬肉	Varnish-tree-leaved-Meliosma (<i>Meliosma rhoifolia</i> Maxim.)
897	白肉榕	White Bak Fig-tree (<i>Ficus virgata</i> Reinw. & Bl.)
898	玉山箭竹	Yushan Cane
899	玉山杜鵑	Yushan Rhododendron (<i>Rhododendron Pseudochrysanthum</i> Hay.)
		Water hyacinth (<i>Eichhornia</i>

900	布袋蓮	crassipes)
901	褐樹蛙	Brown tree frog
902	日本樹蛙	Japanese Buerger' s frog (Buergeria japonica)
903	莫氏樹蛙	Moltrecht' s tree frog(Rhacophorus moltrehti Boulenger)
904	斯文豪氏赤蛙	Swinhoe' s frog (Rana swinhoana)
905	白領樹蛙	White lipped tree frog (Polypedates megacephalus)
906	消防泵浦室	Fire Control Pump Room
907	消防栓	Fire Hydrant
908	浴室	Bathroom
909	逃生線路圖	Emergency Exit Plan
910	逃生燈	Emergency Light
911	配電室	Electricity Distribution Facilities
912	高壓電氣室	High-Power Electric Room
913	高壓電器機房	High Voltage Power Generator
914	停車場	Parking Lot
915	停電照明燈	Emmergency Light
916	售票處	Tickets Booth
917	專用電氣區	Reserved Electric Area
918	疏散路線	Evacuation Route
919	第一視聽室	First Audio-visual Room
920	第一簡報室	First Briefing Room
921	第二視聽室	Second Audio-visual Room
922	第二簡報室	Second Briefing Room
923	販賣部	Coffee Shop
924	販賣部	Gift Shop
925	廁所	Lavatory
926	廁所	Restrooms
927	廁所	Washrooms
928	畫廊	Gallery

929	發電機室	Generator Room
930	視聽室	Audio-visual Room
931	貴賓室	VIP Room
932	會客室	Reception Room
933	會議室-大	Conference Room
934	會議室-小	Meeting Room
935	滅火器	Fire Extinguisher
936	電信室	Telecommunications Room
937	電氣室	Electrical Control Room
938	電梯（升降梯）	Elevator
939	電梯機房	Elevator Facilities
940	電源開關	Power Switch
941	電腦主機房	Computer Mainframe Facilities
942	電腦機房	Computer Facilities
943	圖書室	Library
944	緊急出口	Emergency Exit
945	緊急通道	Emergency Hallway
946	儀器室	Apparatus Room
947	影印室	Copy Room
948	影印機	Copying Machine
949	調光機室	Dimmer Control Room
950	輪椅置放區	Wheelchair Area
951	閱報室	Newspaper Room
952	導覽資訊區	Tour Information Center
953	機房	Generators
954	機械室	Machine Room
955	機踏車停放處	Motorcycle Parking
956	諮詢服務台	Information Counter
957	辦公室	Office
958	鋼瓶室	Pressurised Container Room
959	餐飲區	Snack Bar

960	儲水室	Water Storeroom
961	儲物室	Storeroom
962	聯誼室	Communication Room
963	變電室	Transformer Room
964	展示館	Exhibition Room
965	特展室	Special Exhibit Room
966	入口處	Entrance
967	出口	Exit
968	大廳平面圖	Lobby Plan
969	樓層配置圖	Floor Plan
970	觀眾席平面圖	Audience Seating Plan
971	收藏室	Collection Room
972	典藏室	Collection Storeroom
973	典藏庫	Reservation Room
974	典藏庫房	Collection Storeroom
975	典藏區	Collection Store Area
976	珍藏室	Rare Archives Room
977	書庫	Book Storage
978	特藏室	Storeroom
979	步道入口	Trailhead(Entrance)
980	來回	round trip
981	現在位置	You are here.
982	單程	one way
983	禁止於溪中游泳	No Swimming in Rivers
984	小心蜂蛇	Watch out for Wasps and Snakes
985	小落石是大落實的前兆	Small rockslides often precede larger rockslides.
986	本停車場空間有限如車位已滿，請停至管理處停車場	Parking space limited. If no parking space available, please drive 1km eastwards to Taroko National Park Headquarters instead.
	此處水流湍急，暗流甚多，每年均有人	Danger. Do NOT swim. The water is swift and there is a strong

987	員在此溺水，為確保您的安全，請勿游泳，謝謝您的合作。	undertow. Several drownings have occurred here. For your safety, please stay out of the water. Thank you for your cooperation.
988	於落石或有落石聲，而無法快速離開時，應緊靠山壁雙手抱頭蹲下。	If there is a rockslides or you hear the sound of a rockslide, and you are unable to get away, immediately push yourself against the cliff wall and cover your head with your hands.
989	注意落石	Beware of falling rocks.
990	注意落石	Beware of Rockslides
991	小心落石	Watch For Falling Rocks
992	注意落石	Watch out for falling rocks.
993	屑岩慢行	Proceed carefully, Loose Rock Strata
994	清水隧道北口	The north opening of the Chingshui Tunnel
995	清水隧道南口	The south opening of the Chingshui Tunnel
996	貴重物品，請小心保管	Bring all your valuables with you. Please do not keep in the car.
997	禁止打獵	No Hunting
998	禁止任何車輛進入沙灘。	Cars are not allowed to entry beach area.
999	禁止狩獵	No hunting,
1000	禁止狩獵、捕捉魚類、採集花木、檢拾石頭、漂流木。	No hunting, fishing, plunking plants. No picking or collecting rocks and wood at the beach.
1001	禁止捕捉魚類	No fishing.
1002	禁止採集花木	No plunking plants
1003	禁止設攤	No stalls.
1004	禁止設攤、禁止野炊	No stalls. No cooking and open fires.
1005	禁止野炊	No cooking and no open fires.
1006	禁止進入	No entry.
1007	禁止檢拾石頭。	No picking or collecting rocks.
		No picking or collecting drift wood

1008	禁止檢拾漂流木	at the beach.
1009	禁止營火	No Fires
1010	禁止露營	No camping
1011	禁丟垃圾	No Littering
1012	禁折花木	No Picking Plants or Flowers
1013	禁採標本	No Collecting of Animal or Plant Samples
1014	落石警示	Rockslides Warning
1015	道路封閉	Road closed.
1016	道路封閉 禁止進入	Road closed. No entry.
1017	需提高警覺迅速離開，並警告他人	Be alert and avoid rockslide hazards. Inform others of the danger.
1018	請勿丟垃圾	No littering.
1019	請勿亂丟垃圾，違者依法處以新台幣一千五百元罰款。	No littering, violators will be fined NT\$1500.
1020	請勿攀爬	Do not climb over.
1021	賞景步道禁止車輛進入	Pedestrians trail, no cars allowed.
1022	風災受損嚴重，步道封閉維修中，請勿進入。	Due to the Typhoon serious damages, this trail is closed for repairing. Please DO NOT enter.
1023	步道封閉。	Trail closed
1024	步道施工中，請勿進入。	Trail closed for the construction, please do NOT enter.
1025	步道受損，待維修，封閉中。	The Trail closed awaiting for repairing due to the damage.
1026	嚴重落石地區，禁止通行	Serious rockslides areas. Please do not enter.
1027	本步道階梯458階，僅能抵達第二觀景平台，無法抵臨海灘，請考量體能狀況，不便之處，敬請原諒。	There are 458 steps at this plank staircase trail. It is only can access to the second observation platform, instead of reaching to the seashore. Please also consider your own physical conditions. We are sorry for the inconvenience.
1028	阻隔欄杆 請勿倚靠	Danger! Please do not lean on the

		railing.
1029	為維護自然環境，請停車熄火，謝謝您的配合。	To preserve the natural environment, when you park, please turn off the engine. Thanks for your cooperation.
1030	為維護空氣品質，停車請熄火。	To maintain good air quality, when you park, please turn off the engine.
1031	落石區域，請勿逗留！	Falling rocks in this area. Please do not linger.
1032	公告欄	Bulletin Board (Notice Board)
1033	公告	Notice
1034	依據國家公園法第13條第3款規定『國家公園區域內禁止污染水源和空氣』，敬請配合停車熄火，以共同維護空氣品質。	Under Article 13-3 of the National Parks Act, "Polluting water and air is prohibited within the boundaries of a National Park." To help maintain good air quality, please turn off your engine when you park. Thank you for your cooperation.
1035	敬告遊客	Notice for visitors
1036	為維護民眾權益及自身健康，請勿購買來路不明藥酒或商品，小心謹慎以免受騙。	In the interest of your personal health and safety, please do not purchase any medicinal liquors or other merchandise of dubious origin. Exercise caution in all purchases so as to avoid being duped by unscrupulous vendors or stores.
1037	禁止游泳、戲水、烤肉、露營	No swimming, playing in the water, barbecue, and camping.
1038	落石區域，快速通過	Danger of rockfall, pass quickly
1039	小心慢行，路面濕滑	Slippery surface, proceed carefully
1040	公路舊道封閉，禁止進入	Old road closed, entry prohibited
1041	禁止傾倒廢棄土石	Dumping of waste earth and rocks is prohibited
1042	請索取發票	Please take a receipt.
1043	祝您中獎	Hope you win a prize.
1044	停車位已滿	Car park full
	依據國家公園法規定，本溪流禁止營火	According to prohibited items of the National Park Law: campfires,

1045	、野炊、烤肉、游泳、溯溪、攀岩、露營，違者受罰。	open fires, barbecues, swimming, stream tracing, rock climbing, camping in this stream is prohibited.
1046	依據國家公園法第13條第3款禁止污染水質或空氣，溪流禁止營火、游泳烤肉、溯溪、採折花木、撿取石頭等活動。	According to Clause 3, Article 13 of the National Park Law: polluting water and air, setting campfires or having barbecues on stream banks, swimming in streams, engaging in stream tracing, collecting and picking flowers and stones is prohibited.
1047	依據國家公園法第13條第3款禁止污染水質或空氣，溪流禁止營火、游泳烤肉、溯溪等活動。	According to Clause 3, Article 13 of the National Park Law, it is illegal to pollute water and air, to set campfires or have barbecues on stream banks, swim in streams and engage in stream tracing.
1048	依據國家公園法第13條第8款公告禁止事項第1項暨第3項：禁止陳列、販賣、搬運、寄藏依法禁止捕獵、採取之動植物、礦石及其標本或加工製品。並禁止任意設立攤位、流動兜售或從事展演活動。	According to prohibited items 1 and 3 in Clause 8, Article 13 of the National Park Law: Display, sale, transportation and storage of protected animals, plants and minerals, and specimens or products made from these, is prohibited. In addition, the setting
1049	文山溫泉步道封閉的公告訊息。處罰：違法進入依法第一次罰鍰新台幣1500元，第2次罰鍰新台幣3000元，第3次以上罰鍰新台幣15000元。	Wenshan Hotspring Trail Closed announcement information:Penalty: the fine for first time illegal entry is NT\$1500; for second illegal entry it is NT\$3000; for third or more illegal entry it is NT\$15,000.
1050	本步道全長5.5公里，需時5小時。沿途山坡陡峭，多處臨崖險峻，遇雨濕滑，敬請小心慢行，注意坍方落石。	The trail is 5.5 kilometers long one way, requiring around 5 hours to walk. The trail passes by steep mountainsides and is close to precipices in places, so please proceed carefully when the ground is wet and also be wary of rockfalls.
1051	礦業禁採	Ban Extracton and Mining Activity
1052	土地管理事權不統一	Land Management authority too diverse
1053	開放狩獵 還我土地	Claiming of Hunting Right & Indigenous Land

1054	『本步道為潛在落石危險地區，發生落石將會造成傷亡，非有必要請勿進入。如遇落石時請緊急進入隧道內或儘速離開現場，並請儘速與太管處（電話03-8621048）、太警隊勤務中心（電話03-8621405）緊急聯絡。』	The trail is in an area where there is potential danger from rockfalls which can cause death and injury . Please do not enter unless necessary. In the event of a rockfall, seek refuge in the tunnel or quickly leave the area and also contact Taroko Park HQ(TEL 03-8621048)
1055	天雨路滑	Paths slippery when wet
1056	小心毒蜂	Watch out for poisonous bees
1057	小心毒蛇	Watch out for poisonous snakes
1058	注意毒蛇	Watch out for venomous snakes
1059	注意落石	Watch out for falling rocks
1060	小心峭壁	Take care near the cliff face
1061	禁攀折花木	Collecting and flower picking prohibited
1062	注意頭部安全	Watch your head!
1063	颱風豪雨地震災害期間禁止進入	Entry prohibited during typhoons, earthquakes and periods of heavy rain.
1064	崖邊危險、禁止跨越攀爬	Dangerous cliff, crossing over and climbing prohibited
1065	請勿任意刻字	Please do not carve graffiti
1066	小心懸崖	Beware of the cliff!
1067	本園區內禁止任意丟棄、焚燒冥紙，違者依法取締並處以罰鍰。	Discarding or burning of spirit paper at will in this area is prohibited. Offenders will be fined.
1068	颱風來襲 步道封閉	Trail closed due to typhoon
1069	颱風災害 步道封閉	Trail closed due to typhoon damage
1070	本公廁地形陡峭，無法興築行動不便坡道，請前往太魯閣遊客中心使用公廁，不便之處，敬請見諒。	Notice to Visitors: Due to the steep terrain, a wheelchair ramp could not be built for this toilet. If you require a wheelchair ramp, please use the toilet at the Taroko Visitor Center. We are very sorry for the inconvenience.
		According to prohibited Clause 3, Article 13 of the National Park

1071	依據國家公園法第13條第3款規定「國家公園區域內禁止：亂丟垃圾果皮、游泳、採折花木、檢取石頭、生火、露營、野炊、設攤」等行為，敬請配合。	Law: littering trash, swimming, collecting and picking flowers and stones, making open fires, camping, cooking, and the setting up of stalls at will is prohibited. Thanks for your cooperation.
1072	為配合環境保護行動，減少污染源及減少紙用量，本處公廁不提供紙巾及洗手乳	To reduce pollution and paper consumption to protect the environment, this public restroom does not provide paper or hand-washing soap.
1073	步道濕滑、小心慢行	Slippery trail, proceed with care
1074	小心毒蛇、毒蜂襲擾	Watch out for venomous snakes and wasps.
1075	小心落石、靠壁行進	Watch out for rockfalls, stay close to the wall as you pass
1076	小心斷崖、注意絆石	Watch out for the precipice, be careful not trip over rocks
1077	路基狹窄、小心行進	Narrow trail, proceed with care
1078	路基不穩、小心行走	Trail foundation unstable, proceed carefully
1079	步道陡峭、小心行進	Steep trail, proceed with care
1080	禁止攀爬、勿丟垃圾	No climbing or discarding of rubbish
1081	請勿逗留，快速通過	Don' t linger, pass by quickly
1082	違法通報電話03-8621405	Rule breach reporting telephone number 03-8621405
1083	本步道屬高難度之健行步道，請確實檢查個人裝備，評估個人體能狀況，請勿貿然進入	This trail is a high-difficulty walking path. Please check your equipment and assess your physical capability before entering. Do not enter if you are not fully prepared.
1084	步道全長3,110公尺，多數路段路基狹窄濕滑，爬昇坡度陡峭，有潛在落石危險，有心臟病、高血壓等病歷及孕婦、孩童不宜進入	The trail is 3110 meters long. In many areas the trail is narrow, slippery and steep and there is danger of rockfalls. Sufferers of heart disease, high-blood pressure, pregnant women and children should not enter.
		This area' s terrain is rough and the weather changes quickly. Please

1085	本區地形崎嶇，氣候變化迥異，請依步道路線行進，並隨時注意天候狀況，做好緊急避難或撤離措施。	follow the trail, pay attention the weather at all times and be ready to take shelter or evacuate in an emergency.
1086	錐麓景觀段全長約500公尺，路基狹窄危險，常有落石擊傷遊客事故發生，請勿逗留嬉鬧，盡量貼靠步道內側行走，提高警覺注意落石徵兆，快速通過。	The scenic stretch of the Zhuilu cliff is around 500 meters long. The road is narrow and rockfalls often injure tourists here. Please do not loiter or play here, walk as close to the inside edge of the trail as you can, watch out for signs of a rockfall,
1087	請共同維護生態資源與自然環境，將垃圾帶下山，別將物品留置本區，否則本處將以廢棄物清除處理。	Please jointly protect natural environment. Take your rubbish down the mountain. Do not leave things in this area or they will be dealt with by the park administration as rubbish.
1088	違法案件通報及緊急事故聯絡電話：	Rule breach reporting and emergency telephone numbers:
1089	太魯閣國家公園管理處：03-8612528	Taroko National Park headquarters:03-8612528
1090	保七總隊第九大隊太魯閣分隊	Sub-Taroko Division, Ninth Division, The Seventh Special Police Corps
1091	花蓮縣消防局	Hualien County Fire Department
1092	步道爬升坡度剖面圖	Trail gradient sectional drawing
1093	尚未開放、禁止進入	Not yet open, entry prohibited
1094	承載限重3000公斤	Max. Capacity 3000kg
1095	限二十人通行	Max. Capacity 20 Persons
1096	本步道前方尚未整修完成，路徑且有高度潛在危險，非經本處核准，請勿進入。	The trail ahead has not been repaired and is potentially very dangerous. Please do not enter without park permission.
1097	為了您的安全，請停止前行，太魯閣國家公園管理處關心您！	For your own safety please do not go forward. Taroko National Park Administration cares about you!
1098	颱風來襲步道封閉	Trail closed due to typhoon
1099	注意頭部安全！小心撞頭！	Watch your head! Be careful not to bump your head!
		Dangerous cliff! Do not get too

1100	深崖危險禁止跨越	close and do not climb.
1101	為配合環境保護行動減少污染源及減少紙漿消耗本處公廁不提供紙巾及洗手乳	To reduce pollution and paper consumption to protect the environment, this public toilet does not provide paper or hand-washing soap.
1102	步道緊臨斷崖 岩層破碎 務請小心落石 小心行進	The trail is precipitous in places. The rock is loose. Please watch out for falling rocks and take care when passing.
1103	步道臨崖險峻危險勿進，請由台14甲 29.5K 處進入合歡主峰，太魯閣國家公園敬啟	No entry! The trail is precipitous in places. Please access Mt. Hehuan Main Peak from the 29.5 kilometer point of Highway No. 14A. Taroko National Park
1104	救生圈僅供急難救援之用，嚴禁任意取下戲水	Life belt for emergency use only. Using for other purposes strictly forbidden
1105	禁止跳水游泳	Jumping into the water or swimming prohibited
1106	太魯閣族神話傳說—靈魂之橋（彩虹橋）—相傳太魯閣族人死後，祖靈會在通往祖靈地的獨木橋邊守候，亡靈若於生前曾經通過成年的考驗，即男子須獵過人頭，女子需擅於織布，獲得文面的認可取得成年的標誌者，則會被順利的接送至彼岸，若沒有文面者則會被守在橋上的螃蟹推落橋下，只得繞路費盡千辛萬苦，長途跋涉才能歸返祖靈地。	Taroko tribe legend--Spirit bridge (Rainbow Bridge)The Taroko tribe's people believe that when they die the ancestral spirit will wait for them at the side of Wooden Bridge on the way to the ancestral spirit land. If the spirit of the deceased passed the
1107	靠山壁勿爭道。	Stay close to the wall and don't rush to get in front of others
1108	嚴禁跨越攀附欄杆。	Do not cross or climb on the barrier
1109	嚴禁在岩石間跑跳。	Do not play amongst the rocks
1110	安全注意事項	Safety Precautions
1111	環境維護課	Environmental Maintenance Section
1112	遊憩服務課	Recreation Services Section
1113	行政室	Administration Office
	敬告遊客：1. 白楊步道沿線岩層破裂、	Notice to visitors: 1. The Baiyang trail's rock strata are loose and unstable in places. Please watch

1114	地質不良，遊客請注意崩塌、落石。 2. 步道路徑狹窄，緊鄰斷崖，遊客行走請勿嬉戲，並請留心您的小孩。	out for falling rocks when passing. 2.The trail is narrow and next to the cliff face. Please do not linger, proceed with care, and watch out for your children.
1115	經常落石區域，遊客請勿駐留	Frequent rockslide hazard area! Danger! Please do not linger!
1116	步道入口 落石危險，人員車輛 請勿駐留，停車場 前方40公尺	Danger! Rockfalls at the trail entrance area. Do NOT linger, including personnel and vehicles. Parking lot are available 40m ahead.
1117	禁止洞口停車，禁止車輛進入	No parking at the tunnel entrance. No cars allowed.
1118	水簾洞	Water Curtain
1119	礫灘	Shingle Beach
1120	石英脈	quartz veins
1121	步道封閉。 禁止進入。	Trail Closed. No Entry
1122	注意毒蛇。	Watch out for venomous snake.
1123	注意落石請勿逗留	Beware of the rockfalls. Please do not linger.
1124	深崖危險禁止跨越、攀附。	Dangerous cliff! Do not get too close and do not climb.
1125	深崖危險禁止跨越。	Dangerous cliff, crossing over and climbing prohibited.
1126	禁止傾倒垃圾土石。	Dumping of rubbish earth and rocks is prohibited.
1127	路面溼滑請小心行走。	The floor surface is wet and slippery so proceed carefully.
1128	路面溼滑請減速慢行。	The road surface is wet and slippery so please proceed carefully.
1129	廢棄公路落石危險禁止進入。	Abandoned road. Danger of rockfalls. Entry prohibited.
1130	斷崖陡坡危險請小心行走。	The edge of the cliff has a dangerous slope so proceed carefully.
1131	子遺	relic
1132	台灣長鬃山羊	Formosan serow(Capricornis crispus swinhoei)

1133	台灣獼猴	Formosan macaques (<i>Macaca cyclopis</i>)
1134	台灣黑熊	Formosan black bear(<i>Ursus</i> (=Selenarctos) thibetanus formosanus (Swinhoe)
1135	台灣水鹿	Formosan sambar deer (<i>Cervus unicolor swinhoei</i> (Slater)
1136	替代役男	substitute service draftee
1137	進入隧道請攜帶頭燈	Please wear a headlight when entering the tunnel.
1138	請勿干擾野生動物	Do not disturb wild animals.
1139	請小心毒蛇及毒蜂	Watch out for venomous snakes and wasps.
1140	請將垃圾帶下山	Take your rubbish down the mountain with you.
1141	急升坡約1公里	Steep slope for 1 km
1142	乾溝路面及路基不平小心行走	The road has drainage ditches and an uneven surface, please take care when walking.
1143	此路段位於大崩坍斷崖處，路基岩石極為不穩，隨時有落石可能，具高度潛在危險，非有必要請勿進入。	The cliff this section of road passes along is prone to landslides and the road foundations are very unstable. Highly-dangerous landslides can happen at any time. Do not enter unless necessary.
1144	急升坡及急降坡約300公尺，請您慎重考慮是否進。	There is around 300 meters of steep upward and downward slope. Please think carefully before deciding to enter.